

Zeitschrift: Sprachspiegel : Zweimonatsschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache
Band: 3 (1947)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis zum 3. Jahrgang des „Sprachspiegels“ (1947)

Die erste Ziffer bezeichnet die Nummer, die andere die Seite

Grundsätzliches

- Bereisässerung der Schweiz? 2, 19
Deutsch und Weissch im Kanton Bern 3, 34
Die deutsche Sprache in der Welt und in der Schweiz 5, 71
Die Frage der welschen Schule in Bern 6, 82
„Tragisch“ 7/8, 97
Zur Sprachgrenze u. a. 10, 147
Fremdname und Orthographie 11, 153
Aus Marienbad 11, 165
Unsere deutsche Sprache 12, 170
Aus Ricarda Huchs „Frühling in der Schweiz“ 12, 174

Mundart

- Die Schreibung der deutschschweizerischen Ortsnamen 3, 38
Mundart und Schriftsprache 6, 90 (Briefkasten)
Unsere Soldatensprache 7/8, 101; 9, 122
Falsche Umsetzungen 9, 128
Für das Schweizerdeutsche Wörterbuch 11, 163
Aus der Züfa 11, 164
In alli Spiz gstoche 6, 94
„Auf Wiedersehen“ 12, 181
„D's Bärner Tempo“ 3, 42
Aus dem Idiotikon 12, 177

Schriftsprache

Sammlungen von Beobachtungen

- Aus dem Steinkratten des Schriftleiters 1, 4
Briefkasten J. A. B., K. 3, 46
Aküsi 4, 50; 6, 89 — Schnizer 11, 154

Einzelne deutsche Wörter

- Abberufen 7/8, 116 — Absprache 6, 93 — Anlaß 9, 135 — Ausstände 1, 13

- einundzwanzig, zwanzig-eins 11, 157 — fahrbar 1, 13 — Fasnacht oder Fasnacht? 4, 55; 5, 75 — Flugsteig 12, 178 — gebären 4, 59 — gepantscht 7/8, 117 — innerpolitisch 1, 12 — Quacksalber 1, 14 — sterblich verliebt 12, 176 — verehrlich 4, 61 — Wägital 7/8, 113 — Wissenschaftler 11, 165 — zufolge 5, 78 — Züfa 11, 164

Aussprache: A E I O U 6, 81

Fremdwort

- Allgemeines: Ein Engländer lehrt uns 1, 10
Fremdwörter und Lehnwörter 4, 53
Fremdname und Orthographie 11, 151
Einzelne Fremdwörter: abnorm 2, 28 — Aktion 6, 89 — Annnonce, Inserat 10, 146 — bis, ter usw. 10, 148 — Bretonbac 3, 44 — Captain 10, 150 — Jazz 11, 165 — Jubiläum 10, 150 — merci 10, 137 — Moral 12, 179 — Nonstopflug 7/8, 118 — per 4, 58 — Perron („Anpassung“) 4, 57; 12, 178 — Profit 12, 169 — Reklame, Propaganda 7/8, 113 — Reparatur unrepariert retour 10, 147; 11, 167 — Repatriierung 2, 30 — Traktanden, Referat 10, 150 — Variante 3, 45

Zur Formenlehre

- Beugung der Vereins- und Zeitungsnamen 2, 28; 7/8, 117
gewebt und gewoben 3, 46; 6, 90
Reste und Resten 3, 47
Verband christlicher Beamten 4, 60
Gruß des Herrn Bundespräsident Dr. K. 4, 60
solche kleineren Verstöße 5, 78
in Dörfe 7/8, 118, des Chors 7/8, 118

Zur Satzlehre

- Einer um der andere 1, 13
tritt oder treten? 3, 45
nachdem 3, 48
per beigelegtem Schein 4, 58
Hilferuf der Apposition 7/8, 109
der Schule entlassen 7/8, 116
helfen zu 9, 134
Perfekt und Imperfekt 10, 139
Wer- und Wenfall („Ich weiß nicht...“) 10, 144
Möglichkeitsform 10, 148
Bedingungssatz 10, 149

Zur Stillehre

- Berichtigung zu „Zwei Übersetzungen“ 2, 27
Kriegswirtschaft 2, 29
Die Unvollendete 3, 40
interessieren 3, 45
Wachholdersspiritus 6, 93
Preisgekrönter Schachtellsatz 7/8, 120
vermittelt welcher 9, 135
Korrespondenz in Schule und Geschäft 11, 160

Zur Schärfung des Sprachgefühls

7. Aufgabe: zu .. zu .. zu .. 1, 14
8. Aufgabe: Recht der Kündigung des Bundes 2, 31
9. Aufgabe: Kinderheim Druogno 2, 32; 4, 62
10. Aufgabe: Die Unvollendete 3, 40; 3, 48; 4, 62
11. Aufgabe: möchten 4, 64; 5, 79
12. Aufgabe: Das Komma! 5, 80; 6, 95
13. Aufgabe: Das Formular der Steuerverwaltung 7/8, 119; 9, 135
14. Aufgabe: um das Doppelte gestiegen 9, 136; 10, 151
15. Aufgabe: „Reparatur unrepariert retour“ 10, 152; 11, 167

16. Aufgabe: „Auf Wiedersehen!“ 11, 168; 12, 181

Büchertisch

- Baumgartner, Grammatica tedesca 11, 163
Bodenseebuch 1947 7/8, 114
Brückner, Schweiz. Ortsnamenkunde 3, 43
Führer, Schweiz. Rechtschreibbuch 7/8, 115
Glinz, Geschichte und Kritik der Lehre von den Satzgliedern 9, 133
Lang, Die Satzzeichen 5, 77
Meyer, Das Fremdwort im täglichen Leben 4, 58
Schweizerdeutsches Wörterbuch 5, 76
Zinsli, Grund und Grat 1, 11
Idiotikon, Heft 132, 12, 177

Gedenktage

- Hermann Hesse 1, 13; 2, 27; 7/8, 97
Gotthelf 10, 137

Gedichte

- Heß, Im Sturm der Zeit 1, 1
Frohnmeyer, Gedanken einer Schweizer Schriftstellerin 2, 17
Heß, Macht des Wortes 4, 49
Lienert O. H., Schön, lieb, gut 9, 121

Zur Erheiterung

- 1, 16; 3, 48; 5, 80; 6, 96; 7/8, 120; 11, 168; 12, 182

Vereinsnachrichten

- Jahresbeitrag 1, 2; 2, 32
Zum 3. Jahrgang 1, 3
Jahresbericht 1946, 5, 65
Jahresversammlung 2, 32; 3, 33; 5, 69
Rechnungsführer 7/8, 120
Zürcher Sprachverein 9, 136; 10, 152.